

NACHHALTIGSTE REGION ÖSTERREICHS

REGIONE PIÙ ECOSOSTENIBILE DELL'AUSTRIA

Angebote. Provare. Nachhaltig. Offerte. Erleben. Sostentibili. Sostenibili.

RAUM FÜR UNSERE NATUR

Energie. Mobilität. Regionale Kulinaria. Sauber und ehrlich hergestellte Produkte. Wer nachhaltig etwas zum Guten verändern will, muss viele Hebel in Bewegung setzen. Genau das macht die Region Nassfeld-Pressegger See, Lesachtal und Weissensee. Sie geht in vielen Dingen mit gutem Beispiel voran und wurde für ihr Engagement vom österr. Klimaschutzministerium sowie von den Klima- und Energiefonds als „Nachhaltigste Region Österreichs“ ausgezeichnet.

Besondere Naturerlebnisse machen erlebbar, welche Beiträge die Region im Rahmen von Freizeitangeboten zur Reduktion der Treibhausgasemissionen leistet. Ausgebildete Guides als Naturbotschafter oder bäuerliche Lebensmittelhandwerkerinnen vermitteln bei zertifizierten „GREEN Experiences“ Regionalität und informieren über Nachhaltigkeitsmaßnahmen der Region.

www.naturerlich-wir.com
www.nassfeld.at/erlebnisse

- Slow Food Travel – Erlebnisbausteine
- Geführte Wander- und Biketouren
- Geführte Genusstouren
- Energie-Erlebnisführungen
- Barrierefrei wandern

Umgesetzt im Rahmen der **Klima- und Energiemodellregion Tourismus**

Tip: Wir empfehlen die öffentliche Anreise mit den regionalen Linien- bzw. Rufbussen.



SPAZIO PER LA NOSTRA NATURA

Energia. Mobilità. Cucina regionale. Prodotti sano e genuini. Per migliorare l'ecosostenibilità bisogna agire su tante leve. Questo è proprio quello che fa la regione Nassfeld-Pressegger See, Lesachtal e Weissensee, con tanti ottimi esempi. Per questo è stata premiata dal ministero austriaco per la protezione del clima e dal fondo per clima ed energia come „regione più ecosostenibile dell'austria“.

Particolari eventi naturalistici realizzati in modo sostenibile permettono di provare in prima persona il contributo che diamo alla riduzione delle emissioni di gas. Guide qualificate ad essere ambasciatori della natura e operatori del settore agricolo e alimentare illustreranno cosa significa la regionalità e informeranno sulle misure per la sostenibilità prese nella regione con le „GREEN Experiences“ certificate.

www.naturerlich-wir.com
www.nassfeld.at/erlebnisse

- Slow Food Travel – esperienze di base
- Tour in bici ed escursioni guidate
- Tour gastronomici guidati
- Tour di esperienze energetiche
- Escursioni senza barriere

Realizzate nell'ambito della regione-modello per il turismo per clima ed energia

Consigli: Vi suggeriamo la rete di trasporto pubblica con linee regionali e bus su chiamata.



BIKEWORLD

3 Linie LINIENBUS MIT RADTRANSPORT

Bus di linea con trasporto bici
HERMAGOR → WEISSSENSEE

KURSNUMMER BUS: 5066	MO-FR
Hermagor Bf U	09:36 16:23
Hermagor Gasserplatz U	09:39 16:25
Untermöschach	09:41 16:28
Obermöschach	09:42 16:29
Grünburg	09:43 16:30
Jadersdorf	09:44 16:32
St.Lorenzen im Gitschtal VS	09:45 16:33
St.Lorenzen im Gitschtal	09:46 16:34
Golz Langwiesen	09:48 16:40
Regitt	09:49 16:41
Weißbriach Ost	09:50 16:42
Weißbriach	09:51 16:43
Kreuzbergsattel	09:55 16:47
Kreuzberg Gh Kreuzwirt Weissensee	10:01 16:51

3 Linie LINIENBUS MIT RADTRANSPORT

Bus di linea con trasporto bici
WEISSSENSEE → WEISSBRIACH → HERMAGOR

KURSNUMMER BUS: 5066	MO-FR
Kreuzberg Gh Kreuzwirt Weissensee	09:00 17:00
Kreuzbergsattel	09:04 17:04
Weißbriach	09:05 17:05
Weißbriach Ost	09:06 17:06
Regitt	09:07 17:07
Golz Langwiesen	09:08 17:08
St.Lorenzen im Gitschtal	09:12 -
St.Lorenzen im Gitschtal VS	09:13 17:13
Jadersdorf	09:15 17:15
Grünburg	09:17 17:17
Obermöschach	09:18 17:18
Untermöschach	09:20 17:20
Hermagor Gasserplatz U	09:23 17:23
Hermagor Bf U	09:25 17:25

Radtransport mit eigenem Radanhänger am Linienbus vom 09.05. bis zum 26.10.2024. Anmeldung für Fahrräder erforderlich! Tel. +43 (0) 664 88 611 685.

MO-FR: Linie | SA, SO, Feiertag: Rufbus - Anmeldung erforderlich!

Trasporto bici incl. carrello su bus di linea dal 09.05. al 26.10.2024. Da prenotare per i ciclisti. Tel. +43 (0) 664 88 611 685.

Fermate del bus per le bici

LU-VE: bus linea
SA, DO, festivi: bus a chiamata - prenotazione obbligatoria!

RUFBUSZENTRALE

Centralino RUFBUS

Die Rufbuszentrale ist täglich von 8:00 bis 18:00 Uhr unter der Nummer +43 (0) 664 88 611 685 erreichbar. Alle Fahrten sind bis mind. 2 Stunden vor der Abfahrtszeit bzw. am Vortag anzumelden. Mindestteilnehmerzahl jeweils 4 Personen.

RADBUSSE NUR MIT ANMELDUNG - Bis 17 Uhr am Vortag!

Il centralino per i bus a chiamata è attivo tutti i giorni dalle 8 alle 18 al numero +43 (0) 664 88 611 685. Tutte le corse devono essere prenotate almeno 2 ore prima della partenza o il giorno precedente. Minimo 4 partecipanti.

Bus (con trasporto bici) solo su prenotazione - fino alle ore 17:00 del giorno precedente all.

BIKEN IN DER REGION ANDARE IN BICI NELLA REGIONE

DEIN PERSÖNLICHER ROUTENPLANER AUF:
www.nassfeld.at/mobilitaet
 Il tuo navigatore personale su:
www.nassfeld.at/it/mobilita

QR Code:

4 S-Bahn ÖBB ÖBB S4 / IL TRENO

HERMAGOR → VILLACH → HERMAGOR
Stündlich 5:00 - 22:00 Uhr / Ogni ora dalle 5:00 alle 22:00

tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.	tägl.
08:18	15:18	19:18	10:42	12:42	18:42
08:22	13:22	19:22	10:38	12:38	18:38
07:25	13:25	19:25	10:35	12:35	18:35
08:50	13:50	19:50	10:31	12:31	18:31
08:33	13:33	19:33	10:28	12:28	18:28
08:36	13:36	19:36	10:25	12:25	18:25
08:40	13:40	19:40	10:22	12:22	18:22
08:41	13:41	19:41	10:11	12:11	18:11
08:56	13:56	19:56	10:06	12:06	18:06
09:02	14:02	20:02	10:02	12:02	18:02
09:07	14:07	20:07	09:55	11:55	17:55
09:12	14:12	20:12	09:51	11:51	17:51
09:15	14:15	20:15	09:48	11:48	17:48
09:18	14:18	20:18	09:44	11:44	17:44

ÖBB Gailtalsprinter

Auf der S-Bahn Linie 4 nach Hermagor zum Gailtalradweg. Verkehrt Sa, So, Feiertag ab 30.05.2024, täglich 06.07. - 08.09.2024

Sulla linea 4 della S-Bahn via Hermagor alla pista ciclabile del Gailtal. Corse Sab, Dom e festivi dal 30.05.2024, 06.07. - 08.09.2024 tutti i giorni

Raus flitzen statt drinsitzen.

Wir holen Sie jetzt raus: Genießen Sie einen Tagesausflug mit Bahn und Rad quer durch Kärnten.

€ 18,-*
 Erwachsene + Fahrrad
 Kinder € 12,-
 Aktiv-Ticket

Alle Infos und Buchung auf oebb.at

1 Linie LINIENBUS MIT RADTRANSPORT

Bus di linea con trasporto bici
HERMAGOR → KÖTSCHACH → HERMAGOR

tägl.	KURSNUMMER BUS: 5058	tägl.				
08:25	09:25	12:25	18:25	Hermagor Bf U	11:30	17:22
08:43	09:43	12:43	18:43	Tröpolach Ort	11:03	17:05
08:53	09:53	12:53	18:53	Kirchbach im Gailtal	10:52	16:53
09:07	10:07	13:07	19:07	Dellach im Gailtal	10:52	16:42
09:16	10:16	13:16	19:16	Kötschach Bf U	10:43	16:33

Radtransport mit eigenem Radanhänger am Linienbus vom 09.05. bis zum 03.11.2024. Anmeldung für Fahrräder erforderlich! Tel. +43 (0) 664 88 611 685.

Trasporto bici incl. carrello su bus di linea dal 09.05. al 03.11.2024. Da prenotare per i ciclisti. Tel. +43 (0) 664 88 611 685.

2 Linie LINIENBUS MIT RADTRANSPORT

Bus di linea con trasporto bici
KÖTSCHACH → OBERDRAUBURG

KURSNUMMER BUS: 5052	tägl.
Kötschach Bf U	09:42 13:19 15:13
Laas Kötschach-Mauthen	09:50 13:25 15:19
Galbergsattel	09:55 13:30 15:29
Oberdrauburg Bf U	10:07 13:42 15:41

Radtransport mit eigenem Radanhänger am Linienbus vom 09.05. bis zum 30.09.2024. Anmeldung für Fahrräder erforderlich. Radverladung: bis 10 Min. vor Abfahrtszeit | Tarife: Personenpreis lt. Tarife Verkehrsverbund Kärnten, Radtransport: € 3,90/Rad/Fahrtstrecke Anmeldung: bis 2 Stunden vor Abfahrtszeit. HOTLINE & ANMELDUNG: +43 (0) 664 88 611 685

Trasporto bici incl. carrello su bus di linea dal 09.05. al 30.09.2024. Prenotazione obbligatoria per i ciclisti. Sistemazione bici: fino a 10 min. dalla partenza / Tariffe: prezzo a persona secondo tariffe rete della Carinzia, trasporto bici: € 3,90/bici/tratta Prenotazione: fino a 2 ore dalla partenza. CENTRALINO & PRENOTAZIONI: +43 (0) 664 88 611 685

2 Linie LINIENBUS MIT RADTRANSPORT

Bus di linea con trasporto bici
OBERDRAUBURG → KÖTSCHACH

KURSNUMMER BUS: 5052	tägl.
Oberdrauburg Bf U	10:41 13:54 15:41
Galbergsattel	10:52 14:04 15:52
Laas Kötschach-Mauthen	11:04 14:16 16:03
Kötschach Bf U	11:04 14:16 16:03

Auf Anmeldung. Preis € 15 pro Person/Strecke

Linienfahrplan Plöckenpass 5051 und Anschlussverbindungen in/von Hermagor, Lesachtal und Oberdrauburg siehe www.mobilbuero.com.

Su prenotazione. Prezzo € 15 a persona/tratta

Per gli orari della linea per il Plöckenpass 5051 e le coincidenze per/da Hermagor, Lesachtal e Oberdrauburg consultare: www.mobilbuero.com

6 Rufbus Almhütte RUFBUS PLÖCKENPASS 09.05. - 10.10.2024

Bus a chiamata Plöckenpass 09.05. - 10.10.2024

Kötschach-Mauthen - Plöckenpass:	SA-SO	MO-FR	MO-FR
Abfahrt Kötschach-Mauthen	07:37	09:37	15:16
Abfahrt Plöckenpass	07:57	09:57	15:36

Plöckenpass - Kötschach-Mauthen:	SA-SO	MO-FR	MO-FR
Abfahrt Plöckenpass	08:04	11:04	15:50
Abfahrt Kötschach-Mauthen	08:24	11:24	16:10

Auf Anmeldung. Preis € 15 pro Person/Strecke

Linienfahrplan Plöckenpass 5051 und Anschlussverbindungen in/von Hermagor, Lesachtal und Oberdrauburg siehe www.mobilbuero.com.

Su prenotazione. Prezzo € 15 a persona/tratta

Per gli orari della linea per il Plöckenpass 5051 e le coincidenze per/da Hermagor, Lesachtal e Oberdrauburg consultare: www.mobilbuero.com

5 Radbus GRENZÜBERSCHREITENDES GENUSSRADELN BIS VENZONE (ITA) ODER BLED (SLO)

Piacere della bici senza confini fino a Venzone (ITA) o Bled (SLO)

Mit dem Radbus zur grenzüberschreitenden Radtour mit eigenem Bike-Guide. Ziel ist entweder der slowenische Luftkurort Bled (Bikestrecke ca. 65 km) oder die mittelalterliche Lavendelstadt Venzone in Italien (Bikestrecke ca. 65 km). Speziell diese Teilstrecke des Alpe-Adria-Radweges gilt als eine der reizvollsten. Sie führt zu einem großen Teil auf der aufgelassenen Bahnstrecke „Pontebbana“, durch historische Tunnel, über Viadukte sowie Brücken und bietet spektakuläre Aussichten auf die umliegende Landschaft.

Da beide Touren meist leicht bergab gehen, sind die Distanzen für jedermann schaffbar. Am Ziel angekommen, bleibt noch genügend Zeit, um sich mit italienischen bzw. slowenischen Schmankerln zu stärken, bevor es bequem per Busshuttle zurück nach Hause geht.

Mittwoch: geführte Radtour über Kranjska Gora nach Bled/SLO (entlang der Trasse der ehemaligen „Kronprinz-Rudolf-Bahn“; 65 km)

Freitag: geführte Radtour nach Venzone/ITA (entlang des Alpe-Adria-Radweges, 65 km).

Mittwoch: Con il bus per le bici in un tour oltre i confini con la propria guida ciclistica. Le mete sono o la stazione climatica slovena di Bled (percorso in bici ca. 65 km) o la città medievale della lavanda di Venzone in Italia (percorso in bici ca. 65 km). Questa è uno dei tratti più incantevoli della pista ciclabile Alpe Adria. Si snoda per gran parte lungo la ferrovia „Pontebbana“, oggi abbandonata, attraverso tunnel storici, viadotti, ponti e offre una vista spettacolare sul paesaggio circostante.

Freitag: tour guidati in bici a Venzone/ITA (lungo la pista ciclabile Alpe Adria, 65 km).

Mercoledì: tour guidati in bici a Bled/SLO passando per Kranjska Gora (lungo il vecchio percorso della ferrovia „Kronprinz-Rudolf“, 65 km)

Venerdì: tour guidati in bici a Venzone/ITA (lungo la pista ciclabile Alpe Adria, 65 km).

Immer mittwochs bzw. freitags + sempre mercoledì e venerdì

Radbus Bus per bici	Radbus Rücktransfer Ritorno con bus in bici		
Kötschach Bahnhof	07:43	Venzone (Bahnhof) bzw.	16:00
Dellach Ort	07:52	Bled (Eishalle)	
Kirchbach Golob	08:03	Bled (Eishalle) (eh. Grenze)	17:25
Tröpolach Ort	08:15	Thörl-Maglern (eh. Grenze)	17:45
Hermagor Bahnhof	08:30	Nötsch (Pizzeria - Trattoria/Friaul)	18:00
Pressegger See (EuroParcs)	08:50	St. Stefan HS	18:10
Nötsch (Pizzeria - Trattoria/Friaul)	09:10	Pressegger See (EuroParcs)	18:10
Thörl-Maglern (eh. Grenze)	09:25	Hermagor Bahnhof	18:25
		Kirchbach Golob	18:45
		Dellach Ort	19:07
		Kötschach Bahnhof	19:16

Normalpreis € 39 pro Person
 +CARD holiday GRATIS

Richiesta prenotazione fino alle ore 16 del giorno precedente al Centro Servizi & Informazioni Nassfeld-Pressegger See unter +43(0)4282/2043 oppure su www.nassfeld.at/erlebnisse

5 Radbus UNSERE BIKETIPPS

I nostri consigli per le bici

Rufbus für Mountainbiker
 Grenzüberschreitende Biketouren mit Abholung inkl. Radtransport (wann und wo ihr wollt, nach rechtzeitiger Anmeldung und nach Verfügbarkeit).

Unsere Biketipps:
 ► Vorderberg - Uggoviz
 ► Tröpolach - Rattendorfer Alm/Straniger Alm - Lanzan - Pontebba
 ► Kötschach - Weidenburg - Grafendorfer Großfrondellape

Die Details zu den Bikerouten finden ihr unter: www.nassfeld.at/biken

Bus a chiamata (rufbus) per Mountainbiker
 Tour in bici oltre il confine con prelevamento incl. Trasporto bici (quando e dove volete, su prenotazione e a seconda della disponibilità di posti).

Consigliamo
 ► Vorderberg - Uggoviz
 ► Tröpolach - Rattendorfer Alm/Straniger Alm - Lanzan - Pontebba
 ► Kötschach - Weidenburg - Grafendorfer Großfrondellape

Deattaggi sui percorsi su www.nassfeld.at/it/mountainbiker

Info

Mit der +CARD holiday, GästeCARD Basic (Lesachtal/Nassfeld-Pressegger See) & Erlebnispass mobil+ (Weissensee) & Weissensee PremiumCARD:

Kostenlose Nutzung der Buslinien Pressegger See - Hermagor - Tröpolach - Kirchbach - Dellach - Kötschach-Mauthen - Lesachtal sowie der Buslinien nach Weißbriach und weiter zum Weissensee/Kreuzwirt.

Und für Gäste mit der +CARD holiday sind zusätzlich der Rufbus Nassfeld, der Naturparkbus Weissensee sowie alle S-Bahnlinien der ÖBB in ganz Kärnten GRATIS.

Aufpreis für den Radtransport: € 3,90/Rad, ÖBB S4: Fahrpreise lt. Tarif.

Con la +CARD holiday, GästeCARD Basic (Lesachtal/Nassfeld-Pressegger See) & Erlebnispass mobil+ (Weissensee) & Weissensee PremiumCARD:

Usò gratuito bus di linea Pressegger See - Hermagor - Tröpolach - Kirchbach - Dellach - Kötschach-Mauthen - Lesachtal

E per ospiti con la +CARD holiday sono GRATIS anche il bus a chiamata a Nassfeld, il bus del parco naturale del Weissensee e perfino tutte le linee di S-Bahn della ferrovia austriaca in tutta la Carinzia.

Supplemento trasporto bici: € 3,90/bici, ÖBB S4: prezzo biglietto secondo la tariffa.